



請將通知書交回：

香港灣仔皇后大道東 258 號 1 樓 119 室

食物進／出口組

食物進口商／分銷商登記及進口簽證辦事處

電話號碼：2156 3017／2156 3034 傳真號碼：2156 1015

電郵地址：fso_enquiry@fehd.gov.hk

更改資料通知亦可經網上辦理，請瀏覽網頁 https://www.ftp.cfs.gov.hk/tr_reg_sch/login

Notification of change of information can also be made online.

Please visit https://www.ftp.cfs.gov.hk/tr_reg_sch/login.

Notification form to be sent to:

Food Importer/Distributor Registration and Import Licensing Office

Food Import & Export Section

Room 119, 1/F, 258 Queen's Road East,

Wan Chai, Hong Kong

Tel. No.: 2156 3017/2156 3034 Fax No.: 2156 1015

Email Address: fso_enquiry@fehd.gov.hk

食物安全條例

FOOD SAFETY ORDINANCE

已登記食物進口商／食物分銷商更改資料通知書

Notification of Change of Information of Registered Food Importer/Food Distributor

(填寫此通知書前，請參閱第 18 頁的「填表須知」)

(Please read the 'Guide to Completing the Notification Form' at page 18 before completing this form)

甲部 Part A

已登記食物進口商／食物分銷商資料 Particulars of Registered Food Importer/Food Distributor

姓名／公司名稱* (中文)：

Name/Company Name* in English:

香港身份證／商業登記證／其他身份證明文件*號碼 (請註明)：

Hong Kong Identity Card/Business Registration Certificate/Other Proof of Identity* No. (please specify)

食物商登記號碼：

Trader Registration No.

* 請刪去不適用者。 Please delete where appropriate.

乙部 Part B

請選擇適用的項目填寫 Please select the applicable item(s) to complete			
(1) 更改已登記食物進口商／食物分銷商的業務名稱 Change of Business Name of Registered Food Importer/Food Distributor			
新食物進口商／食物分銷商*的業務名稱：			
New Business Name of Food Importer/Food Distributor*:			
生效日期（日／月／年）： Effective Date (dd/mm/yy)			
(2) 更改註冊辦事處地址或業務地址 Change of Registered Office Address or Business Address			
新註冊辦事處／業務*地址：			
New Registered Office/Business* Address:			
生效日期（日／月／年）： Effective Date (dd/mm/yy)			
(3) 更改聯絡地址 Change of Correspondence Address			
新聯絡地址：			
New Correspondence Address:			
生效日期（日／月／年）： Effective Date (dd/mm/yy)			
(4) 更改電話號碼／傳真號碼／電郵地址 Change of Telephone No./Fax No./Email Address			
新電話號碼： New Tel. No.		新傳真號碼： New Fax No.	
新電郵地址： New Email Address			
生效日期（日／月／年）： Effective Date (dd/mm/yy)			

* 請刪去不適用者。 Please delete where appropriate.

(5) 更改聯絡人資料 Change of Contact Information	
加入聯絡人中文姓名：	Name of New Contact Person in English:
辦事處地址：	
Office Address:	
緊急聯絡電話號碼#： Emergency Contact Tel. No.#	流動電話號碼#： Mobile Phone No.#
傳真號碼： Fax No.	電郵地址： Email Address
退出聯絡人中文姓名：	Name of Retired Contact Person in English:
加入／退出*日期（日／月／年）： Admission/Retired Date* (dd/mm/yy)	

新聯絡人必須填寫。Mandatory field for new contact person.

* 請刪去不適用者。Please delete where appropriate.

丙部 Part C

本申請表格丙部列出的主要食物類別及分類祇作資料收集及分析用途，並不代表食物進口商／分銷商已獲批准進口或售賣該食物種類。
The main food categories and food classifications listed in Part C of this application form serve to facilitate data collection and analysis. It is by no means an indication of approval of import or sale of the food type(s) intended by a food importer/distributor.

已登記進口／分銷食物的資料 Type(s) of Food Registered to be Imported/Distributed

(1) 刪除已登記進口／分銷之食物種類 Deletion of Food Type(s) Registered to be Imported/Distributed

主要食物類別：
Main Food Category

食物分類：
Food Classification

生效日期（日／月／年）：
Effective Date (dd/mm/yy)

(2) 擬增加進口／分銷之食物種類 Proposed Addition of Food Type(s) to be Imported/Distributed （請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).）

生效日期（日／月／年）：
Effective Date (dd/mm/yy)

主要食物類別 Main Food Category	業務性質 Business Status	食物分類 Food Classification	食物例子 Food Examples
1. 穀類及穀物製 （烘焙食品及小食食品除外） Cereal and grain products (other than bakery products and snack food)	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer	<input type="checkbox"/> 穀類、大米、小麥 Cereals, rice, wheat	大麥、蕎麥、燕麥、高粱、西米、薏米、白米、糙米、糯米、小麥、麥胚芽 Barley, Buckwheat, Oats, Sorghum, Tapioca, Pearl barley, White rice, Brown rice, Glutinous rice, Wheat, Wheat germ
	<input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 麵食製品、麵條 Pasta, noodles	瀨粉、油麵、拉麵、餃子皮、魚麵、伊麵、全蛋麵、即食河粉、即食麵、米線、上海麵、蝦子麵、銀針粉、日本蕎麥麵條、意大利粉、菠菜意粉、擔擔麵、通心粉、上海年糕、烏冬、濠粉 "Lai fan", "Yau mian" (noodles), Ramen, Dim sum/Dumpling wrapping, Fish noodles, E-fu noodles, Egg noodles, Instant "Ho fan" (flat noodles), Instant noodles, Rice vermicelli, Shanghai noodles, Shrimp noodles, Silver pin noodle, Soba (Japanese noodles), Spaghetti, Spinach pasta, Sichuan noodles, Macaroni, Shanghai new year pudding, Udon, Vietnamese rice noodles

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

		<input type="checkbox"/> 麵粉、澱粉、麵粉代用品 Flour, starch, substitute flour	大麥粉、粟米麵粉、黑麥粉、糯米粉、自發粉、蛋糕粉、粘米粉、生麵團、木薯粉、粟粉、澄麵粉、馬蹄粉 Barley flour, Corn flour, Rye flour, Glutinous rice flour, Self-raising flour, Cake mix, Rice flour, Flour dough, Cassava flour, Cornstarch, Wheat starch, Water chestnut powder
		<input type="checkbox"/> 早餐穀類食品及其他穀類製品 Breakfast cereal and other cereal products	麥條、粟米片、即食早餐麥片、果麥、麥皮、麥維穀類早餐、齋（麵筋製）、烤麩、脆麥條、脆捲餅、墨西哥粟米片、米通 Cereal bar, Corn flakes, Breakfast cereals (ready to eat), Muesli, Oatmeal, Wheat bran breakfast cereals, Vegetarian food (wheat gluten), Wheat gluten, Granola bar, Pretzels, Tortilla chips, Puffy rice
2. 水果及蔬菜 （小食食品、果汁或蔬菜汁及中草藥除外） Fruit and vegetables (other than snack food, juices and Chinese herbs)	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 水果 Fruit	蘋果、枇杷、梨、杏、櫻桃、桃駁梨、桃、李子、西柚、檸檬、青檸、橙、柚子、黑莓、越橘、提子、山楂、士多啤梨、楊桃、柿、無花果、番石榴、金橘、橄欖、黃皮、牛油果、香蕉、榴槤、木瓜、銀稔 Apple, Loquat, Pear, Apricot, Cherry, Nectarine, Peach, Plum, Grapefruit, Lemon, Lime, Orange, Pummelo, Blackberry, Cranberry, Grape, Hawthorn, Strawberry, Starfruit, Chinese persimmon, Fig, Guava, Kumquat, Olive, Wampee, Avocado, Banana, Durian, Papaya, Chinese gooseberry
		<input type="checkbox"/> 水果製品 Fruit products	柚皮、欖角 Pummelo peel, Preserved Chinese white olive
		<input type="checkbox"/> 蔬菜，包括菇、真菌及海藻 Vegetables, including mushrooms, fungi and seaweed	甘筍、菜心、芥蘭、豆苗、苦瓜、節瓜、粟米粒、茄子／矮瓜、番茄、韮菜、洋葱、竹筍、西蘭花、金針菜、四季豆、豆角、鮮菇 Carrot, Chinese flowering cabbage, Chinese kale, Pea shoot, Bitter melon, Hairy gourd, Corn kernel, Eggplant, Tomato, Chinese chives/Chinese leek, Onion, Bamboo shoot, Broccoli, Daylily flower, Snap bean, Green string beans, Fresh mushrooms
		<input type="checkbox"/> 蔬菜製品，包括菇、真菌及海藻製品 Vegetable products, including mushroom, fungi and seaweed products	菜脯、榨菜、五柳、欖菜、韓國泡菜、醬瓜、冬菜、鹹酸菜、酸薺頭、日式醃蘿蔔、乾蔥頭、雪菜、梅菜、貢菜、芋絲、清心丸、齋（蒟蒻製）、髮菜、紫菜、雪耳、木耳、大菜、姬松茸、竹筍、榆耳、羊棲菜、海帶、猴頭菇、蠔菇、茶樹菇、黃耳、冬菇 Dried radish, Preserved Sichuan mustard, Ng lau, Cooked green olives and fermented vegetables, Kimchi, Pickled cucumber, Preserved cabbage, Preserved leaf mustard, Preserved rakkyo, Japanese preserved radish, Dried shallot bulb, Preserved mustard greens, Mui choy, Tribute vegetable, Konjac noodle, Root starch jelly, Vegetarian food (konjac), Black-moss, Laver (seaweed), White fungus, Ear-fungus, Agar agar, Agaricus blazei murill, Bamboo fungus, Gloeostereum incarnatum S. Ito et Imai, Hijiki seaweed, Kelp (seaweed), Monkey head mushroom, Oyster mushroom, Tea tree mushroom, Tremella frondosa Fr., Winter mushroom

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

		<input type="checkbox"/> 果仁及種子 Nuts and seeds	夏威夷果仁、開心果、榛子、栗子、腰果、杏仁、椰子、合桃、松子仁、花生、瓜子、芝麻、亞麻籽、罌粟籽、葵花籽、菱角、可樂果 Macadamia, Pistachio nut, Hazelnut, Chestnut, Cashew, Almond, Coconut, Walnut, Pine nuts, Peanut, Watermelon seed, Sesame seed, Flax seed, Poppy seed, Sunflower seed, Water caltrop, Kola nut
		<input type="checkbox"/> 果仁及種子製品 Nut and seed products	椰漿、椰絲、椰果、蓮蓉、花生醬、麻蓉 Coconut milk, Desiccated coconut, Nata de coco, Lotus seed paste, Peanut butter, Sesame seed paste
		<input type="checkbox"/> 豆 Beans	紅豆、黑豆、蠶豆、扁豆、腰豆、綠豆、黃豆 Red bean, Black soybean, Broad bean, Indian bean, Kidney bean, Mung bean, Soybean
		<input type="checkbox"/> 豆製品 Bean products	日式豆腐角、豆腐卜、南乳、豆豉、豆腐乾、枝竹、茄汁焗豆、腐乳、齋（黃豆製）、粉絲、粉皮、豆腐、腐皮、腐竹、紅豆蓉 Japanese tofu skin, Fried tofu, Fermented red bean curd, Fermented black soybean, Dried soybean curd, Soy bamboo, Ketchup baked beans, Fermented bean curd, Vegetarian food (soybean product), Mung bean noodles, Mung bean starch sheet, Soybean curd, Soybean sheet, Soybean stick, Red bean paste
3. 刺身、壽司及即食生蠔 Sashimi, sushi and ready-to-eat raw oysters	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 刺身 Sashimi	吞拿魚刺身、三文魚刺身、象拔蚌刺身、帶子刺身、海膽刺身、牛肉刺身 Tuna sashimi, Salmon sashimi, Geoduck sashimi, Scallop sashimi, Sea urchin sashimi, Beef sashimi
		<input type="checkbox"/> 壽司 Sushi	蝦壽司、腐皮壽司、蟹子壽司、軟殼蟹壽司、玉米壽司、甜蛋壽司、加州卷、吞拿魚沙律壽司、花之卷、素魚翅海蜆壽司 Shrimp sushi, Bean curd sushi, Crab roe sushi, Softshell crab sushi, Corn sushi, Sweet egg sushi, California roll, Lean tuna salad sushi, Salmon roll, Shark's fin jelly fish sushi
		<input type="checkbox"/> 即食生蠔 Ready-to-eat raw oysters	生蠔（即食） Raw oysters (ready-to-eat)
4. 水產 （小食食品、刺身及即食生蠔除外） Aquatic products (other than snack food, sashimi and ready-to-eat raw oyster)	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 野生珊瑚魚 （活生及未經處理） Wild-caught coral reef fish (live and unprocessed)	杉斑、青衣、蘇眉、紅鰭、東星斑 Camouflage grouper, Green wrasse, Humphead wrasse, Two-spot red snapper, Leopard coral grouper
		<input type="checkbox"/> 其他海魚 （活生及未經處理） Other marine fish (live and unprocessed)	大眼雞、沙魷、牛鰵、牙帶、泥魷、三文魚、沙甸魚 Bigeye, Filefish, Flathead, Hairtail, Rabbitfish, Salmon, Sardine

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

		<input type="checkbox"/> 淡水魚（活生及未經處理） Freshwater fish (live and unprocessed)	鯰魚、鯉魚、桂花魚、鯪魚、生魚、鯪魚 Catfish, Common carp, Freshwater grouper, Grass carp, Snakehead, Mud carp
		<input type="checkbox"/> 甲殼類動物、軟體類動物 （活生及未經處理） Crustaceans, molluscs (live and unprocessed)	蝦、蟹、龍蝦、鮑魚、螺、貴妃蚌、象拔蚌、蠔子、扇貝／帶子、青口、蠔、墨魚、八爪魚、魷魚 Shrimp/Prawn, Crab, Lobster, Abalone, Whelk/Conch, Queen clam, Geoduck, Razor clam, Scallop, Mussel, Oyster, Cuttlefish, Octopus, Squid
		<input type="checkbox"/> 河豚（經處理及未經處理） Puffer fish (processed and unprocessed)	雞泡魚乾、雞泡魚刺身／壽司 Dried puffer fish, Puffer fish sashimi/sushi
		<input type="checkbox"/> 其他可食用的水產 （活生及未經處理） Other edible aquatic products (live and unprocessed)	海星、海膽、中國蟹、田雞 Sea star, Sea urchin, Horseshoe crab, Frog
		<input type="checkbox"/> 乾海味 Dried seafood	魚翅、花膠、柴魚、魚唇、海蜇、乾海星、蝦子、蝦米、蠔豉、瑤柱、鹹魚、魷魚乾、乾鮑、海參 Shark fin, Dried fish maw, Dried bonito, Shark fin edges, Jellyfish, Sea star (dried), Shrimp egg, Dried shrimp, Dried oyster, Dried scallop, Salted fish, Dried squid, Dried abalone, Dried sea cucumber
		<input type="checkbox"/> 其他經處理水產 Other processed aquatic products	魚子醬、魚鬆、魚皮、魚餃、魚蛋、魚片、魚滑、絞鯪魚肉、魚扎、魚扣、蝦丸、蟹子、蟹丸、蟹柳、龍蝦丸、八爪魚丸、墨魚丸 Caviar, Dried fish floss, Fish skin, Fish dumpling, Fish ball, Fish cake, Fish meat paste, Minced dace, Fish roll, Fish stomach, Shrimp ball, Crab roe, Crab ball, Imitation crab meat, Lobster ball, Octopus ball, Cuttlefish ball
5. 肉及肉製品 （小食食品及刺身除外） Meat and meat products (other than snack food and sashimi)	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 冷藏、冷凍及新鮮野味 （未經處理） Frozen, chilled, fresh game (unprocessed)	蛇肉、鱷魚肉、鹿肉 Snake meat, Crocodile meat, Deer meat
		<input type="checkbox"/> 冷藏、冷凍及新鮮肉 （未經處理） Frozen, chilled, fresh meat (unprocessed)	牛肉、牛扒、牛仔骨、牛雜、牛筋、牛舌、豬肉、豬手、豬扒、乳豬、豬腰、豬肚、羊肉、羊扒、羊肺、羊心 Beef, Beef steak, Ribs of veal, Assorted beef offal, Cattle tendon, Cattle tongue, Pork, Pork knuckle, Pork chop, Suckling pig, Pig kidney, Pig stomach, Mutton, Lamb chop, Sheep lung, Sheep heart

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

		<input type="checkbox"/> 冷藏、冷凍及新鮮禽畜 (未經處理) Frozen, chilled, fresh poultry (unprocessed)	雞肉、雞翼、雞腳、雞肝、雞血、雞子、鴨肉、鴨腿、鴨腸、鴨舌、鵝肉、鵝 翼、鵝肝、火雞肉、火雞肫、駝鳥肉 Chicken meat, Chicken wing, Chicken claw, Chicken liver, Chicken blood, Chicken ovary, Duck meat, Duck leg, Duck intestine, Duck tongue, Goose meat, Goose wing, Goose liver, Turkey meat, Turkey gizzard, Ostrich meat
		<input type="checkbox"/> 經處理野味製品 Processed game products	鱷魚肉乾 Dried crocodile meat
		<input type="checkbox"/> 經處理肉製品 Processed meat products	叉燒、燒肉、鹹牛肉、午餐肉、牛肉腸、牛肉丸、紅腸、煙肉、豬皮、貢丸、 金華火腿、火腿、臘腸、臘肉、羊肉腸、潤腸 Barbecued pork, Roasted pork, Corned beef, Luncheon meat, Beef sausage, Beef ball, Red pork sausage, Bacon, Pig skin, Pork ball, Chinese ham, Ham, Chinese sausage, Salted and smoked pork, Sheep sausage, Liver sausage
		<input type="checkbox"/> 經處理禽畜製品 Processed poultry products	鵝肝醬、炸雞塊、雞肉腸、火雞腸、臘雞、臘鴨、臘鴨腿、鴨肫乾 Foie gras, Chicken nugget, Chicken sausage, Turkey sausage, Preserved chicken, Preserved duck, Preserved duck leg, Preserved duck gizzard
6. 蛋及蛋製品 Eggs and egg products	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 雞蛋 Chicken eggs	雞蛋、鹵水雞蛋、茶葉雞蛋、雞蛋白、雞蛋黃 Chicken egg, Marinated chicken egg, Tea leaf chicken egg, Chicken egg white, Chicken egg yolk
		<input type="checkbox"/> 鴨蛋、鵝蛋、鶇鶇蛋及其他禽 蛋 Duck eggs, goose eggs, quail eggs and other poultry eggs	鴨蛋、鵝蛋、鶇鶇蛋、皮蛋、鹹鴨蛋、鴨蛋白、鴨蛋黃、鵝蛋白、鵝蛋黃 Duck egg, Goose egg, Quail egg, Lime preserved egg (thousand-year egg), Salted duck egg, Duck egg white, Duck egg yolk, Goose egg white, Goose egg yolk
		<input type="checkbox"/> 蛋製品 Egg products	雞蛋粉、蛋白粉, 冷藏全蛋液 Egg powder, Meringue powder, Frozen liquid whole egg
7. 奶及乳製品 (嬰兒/幼兒/成長配方粉除 外) Milk and dairy products (other than infant/follow-up/ growing-up formula)	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 奶及奶類飲品 Milk and milk beverages	水牛奶、羊奶、未經處理的奶、急凍奶、脫脂奶、半脫脂奶、添加營養素的奶、 調味奶、調味奶類飲品、添加營養素的奶類飲品, 再造奶 Buffalo milk, Goat milk, Raw milk, Frozen milk, Skimmed milk, Semi-skimmed milk, Fortified milk, Flavoured milk, Flavoured milk beverage, Fortified milk beverage, Reconstituted milk
		<input type="checkbox"/> 忌廉、乳酪、牛油 Cream, cheese, butter	凝塊忌廉、濃忌廉、半忌廉、酸忌廉、消毒忌廉、攪用忌廉、車打芝士、大良 牛乳、忌廉芝士、蒙莎莉芝士、巴馬臣芝士、牛油 Clotted cream, Thick cream, Half cream, Sour cream, Sterilised cream, Whipping cream, Cheddar cheese, Chinese cheese, Cream cheese, Mozzarella cheese, Parmesan cheese, Butter

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

		<input type="checkbox"/> 煉奶、淡奶、植脂奶製品 Condensed milk, evaporated milk, filled milk products	煉奶、淡奶、植脂末、植脂煉奶、植脂淡奶 Condensed milk, Evaporated milk, Dried non-dairy creamer, Filled condensed milk, Filled evaporated milk
		<input type="checkbox"/> 奶粉 Dried milk	孕婦奶粉、奶粉（含添加營養素）、全脂奶粉、部份脫脂奶粉、脫脂奶粉 Formula for pregnant women, Fortified dried milk, Full cream dried milk, Semi-skimmed dried milk, Skimmed dried milk
		<input type="checkbox"/> 其他乳製品 Other dairy products	酪乳、發酵飲品（乳品基）、乳酪（除冰凍乳酪外）、奶昔 Buttermilk, Fermented beverages (dairy base), Yoghurt (other than frozen yoghurt), Milk shake
8. 冰凍甜點 Frozen confections	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 雪糕、雪條、冷凍酸乳酪及其他 Ice cream, popsicles, frozen yoghurt and others	雪糕（包括雪糕批及雪糕蛋糕）、雪條、冷凍酸乳酪、新地、雪葩 Ice cream (including ice-cream bar and ice-cream cake), Popsicle, Frozen yoghurt, Sundae, Sorbet
9. 脂肪及油 Fat and oil	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 動物脂肪及油、植物油脂及油、其他脂肪或油脂及油 Animal fat and oil, vegetable fat and oil, other fat and oil	牛脂、豬油、羊脂、家禽油脂、植物牛油、粟米油、棕櫚油、橄欖油、葡萄籽油、花生油、菜籽油、芥花籽油、茶籽油、山茶油、棉籽油、亞麻籽油、大豆油、核桃油、起酥油、紅花油、天婦羅油、合成油脂 Beef tallow, Lard, Mutton tallow, Poultry fat, Margarine, Corn oil, Tropical palm oil, Olive oil, Grapeseed oil, Peanut oil, Rapeseed oil, Canola oil, "Tea seed" oil, Camellia oil, Cottonseed oil, Linseed oil, Soybean oil, Walnut oil, Shortening, Safflower oil, Tempura oil, Synthetic fats
		<input type="checkbox"/> 沙律醬 Salad dressing	千島沙律醬、蛋黃醬、凱撒沙律醬 Thousand island salad dressing, Mayonnaise, Caesar salad dressing
10. 飲料 （奶及乳製品除外） Beverages (other than milk and dairy products)	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 汽水及其他碳酸飲品 Soft drink and other carbonated drinks	可樂汽水、減肥汽水、檸檬青檸、律啤、乾薑啤、湯力水 Cola, Diet carbonated drink, Lemon-lime, Root beer, Ginger ale, Tonic water
		<input type="checkbox"/> 新鮮果汁及蔬菜汁、果汁及蔬菜汁飲品 Fresh fruit and vegetable juice, fruit and vegetable juice drink	鮮榨蘋果汁、鮮榨番茄汁、鮮榨甘蔗汁、蘆薈汁飲品、什果賓治飲品、西梅汁飲品、青檸水 Fresh apple juice, Fresh tomato juice, Fresh sugar cane juice, Aloe juice drink, Fruit punch drink, Prune juice drink, Limeade
		<input type="checkbox"/> 咖啡豆、茶葉、沖劑飲品 Coffee beans, tea leaves, instant drink mixes	龍井茶葉、水仙茶葉、鐵觀音茶葉、茶葉及茶包、沖劑飲品、蔘茶粉、杏仁霜、穀類飲品、咖啡沖劑、咖啡豆 Longjing tea leaves, Shueishian tea leaves, Tieguanyin tea leaves, Tea leaves and tea bags, Instant drink mixes, Ginseng powder, Almond drink, Instant cereal beverage, Coffee powder, Coffee beans

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

		<input type="checkbox"/> 樽裝水及食用冰 Bottled water and edible ice	食用冰粒、樽裝蒸餾水、樽裝礦泉水、樽裝飲用水 Edible ice cube, Bottled distilled water, Bottled mineral water, Bottled drinking water
		<input type="checkbox"/> 其他不含酒精飲料 Other non-alcoholic beverages	咖啡、無因咖啡、豆漿、朱古力飲品、椰汁、果醋飲品、檸蜜、發酵飲品（非乳品基）、蜜糖水、鴛鴦、能量飲品、運動飲品、蔘茶、中國茶、西冷紅茶、茶味飲品、檸檬茶、奶茶、廿四味、羅漢果飲品、火麻仁、夏枯草涼茶、酸梅湯、竹蔗茅根水、牛肉汁飲品、燕窩類飲品、雞精類飲品 Coffee, Decaffeinated coffee, Soybean milk, Chocolate drink, Coconut drink, Vinegar drink, Lemon honey, Fermented beverages (non-dairy base), Honey water, Milk tea-coffee drink, Energy drink, Isotonic sports drink, Ginseng tea, Chinese tea, Western tea, Tea beverages, Lemon tea, Milk tea, "24-Chinese-herb" tea, "Lo Han Guo" beverage, Hemp seed drink, Prunella vulgaris beverage, Sour plum beverage, Sugar cane beverage, Beef essence drink, Bird's nest drink, Chicken essence drink
		<input type="checkbox"/> 啤酒及麥酒 Beer and ales	啤酒、麥酒 Beer, Ales
		<input type="checkbox"/> 其他酒精飲料 Other alcoholic beverages	香檳、紅酒、白酒、葡萄酒、味醂酒、高粱酒、黃酒、米酒、烈酒、梅酒、蛋奶酒 Champagne, Red wine, White wine, Wine, Mirin, Sorghum based white spirit, Yellow wine, Rice wine, Distilled spirit, Plum wine, Eggnog
11. 糖及糖類製品 Sugars and sweets	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 糖、糖霜、食物面層配料、甜品醬汁 Sugars, frostings, toppings, dessert sauces	片糖、冰糖、砂糖／白糖、紅糖／黃糖、朱古力醬、糖霜 Brown sugar in pieces, Rock sugar, Granulated sugar, Brown sugar, Chocolate spread, Frosting
		<input type="checkbox"/> 甜味劑 Sweeteners	天冬酰胺、糖精、紐甜 Aspartame, Saccharin, Neotame
		<input type="checkbox"/> 蜂蜜、糖蜜、糖漿 Honey, molasses, syrups	朱古力糖漿、麥芽糖漿、楓蜜糖漿、蜂蜜、糖蜜、糖漿 Chocolate syrup, Malt syrup, Maple syrup, Honey, Molasses, Syrup
		<input type="checkbox"/> 果醬、果凍 Jams/Preserves, jellies	士多啤梨果醬、杏醬、桃醬、含蒟蒻的啫喱、不含蒟蒻的啫喱 Strawberry jam, Apricot jam, Peach jam, Jellies with konjac, Jellies without konjac
		<input type="checkbox"/> 糖果、朱古力、香口膠 Candy, chocolate, chewing gum	棉花糖、果仁朱古力、黑朱古力、牛奶朱古力、無糖糖果、硬糖、啫喱豆、花生糖、芝麻糖、香口膠 Marshmallows, Chocolate with nuts, Dark chocolate, Milk chocolate, No-sugar candy, Hard candies, Jellybeans, Peanut candies, Sesame candies, Chewing gum

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

<p>12. 點心、中式糕點、混合食品、甜品、烘焙食品及小食食品 (糖果、朱古力及香口膠除外) Dim sum, Chinese pastry, mixed dishes, desserts, bakery products and snack food (other than candy, chocolate and chewing gum)</p>	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 點心、中式糕點 Dim sum, Chinese pastry	<p>粽、馬拉糕／馬拉盞、牛肉球、蝦餃、糯米雞、春卷、炸雲吞、叉燒腸粉、炸兩腸粉、芋頭糕、馬蹄糕、雞包仔、叉燒包、白糖糕、饅頭、油條、黃金年糕、馬仔／撒琪瑪、雞蛋仔、牛蒡酥、油角</p> <p>Glutinous rice dumpling, "Mai Lai" cake, Steamed minced beef ball, Steamed fresh prawn dumpling, Sticky rice wrapped in lotus leaf, Spring roll, Fried wonton, Steamed rice-roll with barbecue pork, Rice-roll with doughnut-flitter, Taro cake, Sweeten water chestnut cake, Steamed chicken bun, Barbecue pork bun, Steamed white sugar cake, Chinese steamed bun, Fried fritter, Golden new year coconut pudding, Soft flour cake, Grilled egg custard, "Cow tongue pastry", Crispy dumpling</p>
		<input type="checkbox"/> 混合食品 Mixed dishes	<p>小菜、飯類、燻飯、飯團、八寶粥、粥、粉麵、薄餅、湯／翅／羹、濃縮湯／上湯／肉湯／湯底、薑醋、湯料包、罐頭湯、沙律、鮮果沙律、凱撒沙律、薯仔沙律、蝦沙律、蔬菜沙律、粟米沙律、雞沙律、三文治、漢堡包、魚柳包、熱狗、豬柳蛋漢堡、芝士漢堡包、豬扒包</p> <p>Dishes, Rice dishes, Glutinous rice roll with fried fritter, Rice dumpling, Eight treasure congee, Congee/Porridge, Noodles and pasta, Pizza, Soups, Concentrated soup/mix/paste/broth/bouillon, Pork knuckle with ginger and vinegar stew, Soup pack, Canned soups, Salad, Fruit salad, Caesar salad, Potato salad, Shrimp salad, Vegetable salad, Corn salad, Chicken salad, Sandwiches, Hamburger, Fish burger, Hotdogs, Sausage and egg muffin, Cheeseburger, Pork chop hamburger</p>
		<input type="checkbox"/> 甜品、烘焙食品 Desserts, bakery products	<p>燉蛋、豆腐花、涼粉、湯丸、豆沙鍋餅、印尼千層糕、紫米糕、椰汁馬豆糕、糯米糍、杏仁露、西米露、意大利芝士蛋糕、雞尾包、蒜蓉包、菠蘿包、餅乾、麥芽餅、威化餅、蛋糕、曲奇餅、批、冬甩、鬆餅、司康餅、月餅、蛋撻、泡芙、瑞士卷、班戟</p> <p>Steamed egg dessert, Soybean dessert, Herbal jelly, Glutinous rice ball, Crispy red bean paste pancake, Indonesian pudding, Glutinous rice pudding, Coconut yellow bean pudding, Glutinous rice dumpling dessert, Almond dessert, Sago dessert, Tiramisu, Cocktail bun, Garlic bread, "Pineapple" bun, Crackers, Maltose biscuit, Wafer biscuit, Cake, Cookies, Pie, Doughnut, Muffin, Scone, Mooncake, Egg tart, Puff, Swiss roll, Pancake</p>
		<input type="checkbox"/> 小食食品 (河豚製品) Snack food (puffer fish products)	<p>雞泡魚乾 (即食) Dried puffer fish (ready-to-eat)</p>

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

		<input type="checkbox"/> 小食食品（其他） Snack food (others)	<p>魚肉芝士腸、芝士圈、爆谷、蝦片、脆烤粟米小食、八仙果、山楂餅、九制陳皮、夏威夷果仁（即食）、開心果（即食）、榛子（即食）、合桃（即食）、松子仁（即食）、花生（即食）、瓜子（即食）、薯片、零食紫菜、豬肉鬆、豬肉乾、牛肉乾、燒魚乾、魷魚小食</p> <p>Fish with cheese sausage, Cheese rings, Popcorn, Shrimp flavoured chips, Cornnuts, Preserved pummelo, Haw roll, Preserved orange peel, Macadamia (ready-to-eat), Pistachio nut (ready-to-eat), Hazelnut (ready-to-eat), Walnut (ready-to-eat), Pine nuts (ready-to-eat), Peanut (ready-to-eat), Watermelon seed (ready-to-eat), Potato chips, Seaweed (ready-to-eat), Dried pork floss, Dried pork, Dried beef/Beef jerky, Grilled fish snack, Squid snack</p>
13. 鹽、佐料及醬料，香草及香料 Salts, condiments and sauces, herbs and spices	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 醋、肉汁、調味醬汁，包括 豉油、蠔油 Vinegar, gravy, savoury sauces, including soya sauces, oyster sauces	<p>醋、肉汁、豉油、燒味／鹵味汁、蠔油、豆瓣醬、柱侯醬、發酵黃豆醬、荷蘭酸辣醬、XO 醬、意大利粉醬、辣椒醬、墨西哥辣醬、甜醬、魚露、黃芥末、芝麻油、辣椒汁、噏汁、蕃茄汁、日式照燒汁、薑汁</p> <p>Vinegar, Gravy, Soya sauce, Siu-mei sauce/Lo-mei sauce, Oyster sauce, Broad bean paste, "Chu-hou" paste, Fermented soya bean paste, Hollandaise sauce, Supreme sauce, Spaghetti sauce, Chilli sauce, Salsa, Sweet paste, Fish sauce, Mustard, Sesame seed oil, Tabasco/Hot chilli sauce, Worcestershire sauce, Ketchup, Teriyaki sauce, Ginger juice</p>
		<input type="checkbox"/> 鹽、佐料 Salts, condiments	<p>低鈉鹽、代鹽、餐桌鹽、七味粉、即食湯粉麵調味粉、薑蔥蓉、雞粉、味精、蒜蓉</p> <p>Low-sodium salt, Salt substitute, Table salt, Seven spice powder, Seasoning powders/sauces for instant noodles, Ginger and shallot puree, Chicken powder, Flavour enhancer, Garlic puree</p>
		<input type="checkbox"/> 香草及香料 Herbs and spices	<p>九層塔、薄荷、香茅、臭草、咖喱葉／粉、蒔蘿、紫蘇、沙薑粉、黃毛籽、馬檳榔、肉桂、五香粉、蒜粉、甘草、八角、辣椒粉、薑粉、胡椒粉、甜紅椒粉、花椒、肉豆蔻</p> <p>Basil, Mint, Lemon grass, Common rue, Curry leaf/Curry powder, Dill, Perilla, "Spice ginger" powder, "Wild grass" seed, Caper buds, Cinnamon, Five-spice powder, Garlic powder, Licorice, Star anise, Hot chilli pepper powder, Ginger powder, Pepper powder, Paprika, Chinese prickly ash, Nutmeg</p>

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

14. 中草藥及其製品 Chinese herbs and their products	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 中草藥 Chinese herbs	丁香、砂仁、朴樾、淮山、菊花、陳皮（中藥）、芡實、紅花、茴香籽、高良薑、羅漢果、金銀花、玉竹、萊服子、白芷、田七、靈芝、沙棘、霸王花、茯苓、南北杏、白果、蓮子 “Cloves”/Myrtle (flowerbuds), Amomum xanthioides (root), Chinese torrey nut (seed), Chinese yam, Chrysanthemum (flower), Dried orange or tangerine peel (Chinese herbs), Euryale ferox salisb, False saffron (flower), Fennel (seed), Galangal (root), “Lo Han Guo”, Honey suckle, Polygonatum odoratum druce, Radish (seed), Radix angelicae dahuricae, Radix pseudoginseng, Reishi/Ganoderma lucidum, Seabuckthorn berry (fruit), Sword flower, Tuckahoe (fungus), Apricot kernel, Ginkgo, Lotus seed
		<input type="checkbox"/> 中草藥製品 Chinese herb products	龜苓膏、川貝枇杷膏 “Gui Ling Gao”, “Pei Pa Kao” syrup
15. 嬰兒／幼兒／成長配方粉及嬰兒食品 Infant/Follow-up/Growing-up formula and baby food	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 嬰兒／幼兒／成長配方粉 （供 36 個月或以下嬰幼兒飲用） Infant/Follow-up/Growing-up formula (for babies up to 36 months)	
		<input type="checkbox"/> 其他嬰兒食品 Other baby food	嬰兒食物、嬰兒果／菜汁 Baby food, Baby fruit/vegetable juice

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

16. 雜類 Miscellaneous (第 1 至 15 項以外的食品) (Food that cannot be placed in categories 1-15)	<input type="checkbox"/> 進口商 Importer <input type="checkbox"/> 分銷商 Distributor	<input type="checkbox"/> 雜類 Miscellaneous (請提供閣下／貴公司進口／分銷的食物種類(無需提供食品牌子名稱)) (Please state the food type imported/distributed by you/your company (brand name is not required))	1.	發粉、食用色素、梳打粉、酵母 Baking powder, Food colours, Baking soda, Yeast
			2.	
			3.	
			4.	
			5.	
			6.	
			7.	
			8.	
			9.	
			10.	

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

丁部(1) Part D(1)

請注意：丁部(1)只適用於公司及合夥登記，如屬個人登記，請填寫丁部(2)

Attention: Part D(1) is applicable to body corporate and partnership. If the registrant is an individual, please complete Part D(2)

本人 _____ (請以正楷填寫姓名) _____ (香港身份證/其他身份證明文件*號碼： _____) 為上述業務的
I, _____ (English Name in Block Letters) (Hong Kong Identity Card/Other Proof of Identity* No.: _____) am

<input type="checkbox"/> 東主 Proprietor	<input type="checkbox"/> 合夥人 Partner	<input type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 獲正式授權的負責人 Responsible person duly authorised by the Company/Partnership
---	---	---	---

並獲正式授權代表上述公司/合夥作出此項通知。本人完全明白夾附的《用途聲明》。

of the above business and duly authorised to make this notification. I fully understand the "Statement of Purpose" as attached.

簽署： _____
Signature

職銜： _____
Position held

日期： _____
Date

公司印章： _____
Company chop (適用於公司申請 Applicable to body corporate)

* 請刪去不適用者。 Please delete where appropriate.

請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

丁部(2) Part D(2)

請注意：丁部(2)只適用於個人登記，如屬公司或合夥登記，請填寫丁部(1)

Attention: Part D(2) is applicable to an individual registrant. If the registrant is a company or a partnership, please complete Part D(1)

本人 _____ (請以正楷填寫姓名) (香港身份證／其他身份證明文件*號碼： _____)
I, _____ (English Name in Block Letters) (Hong Kong Identity Card/Other Proof of Identity* No.: _____)

現作出此項通知。本人完全明白夾附的《用途聲明》。
hereby make this notification. I fully understand the “Statement of Purpose” as attached.

簽署： _____
Signature

申請人姓名： _____
Name of Applicant:

日期： _____
Date

* 請刪去不適用者。 Please delete where appropriate.

用途聲明

Statement of Purpose

(根據《個人資料(私隱)條例》)(向資料當事人展示或提供)
(under the Personal Data (Privacy) Ordinance) (to be displayed or provided to data subjects)

1. 收集資料的目的 Purpose of Collection

你所提供的個人資料，會由食物環境衛生署(“本署”)食物安全中心用作與處理本表格申請事項有關的工作；有關食物安全法例的執行和執法；投訴調查；統計及其他法定用途；及方便政府跟申請人聯絡。個人資料的提供，純屬自願。如果你不提供充分的資料，我們未必能夠處理你的申請，或在有需要時提供協助。

The personal data are provided by individuals to the Centre for Food Safety, Food and Environmental Hygiene Department (“this Department”) for the purposes of activities relating to processing this application; administration and enforcement of relevant food safety legislation; complaint investigation; statistical and any other legitimate purpose; and facilitating communications between Government and the applicant. The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or provide assistance to you where appropriate.

2. 接受轉介人的類別 Classes of Transferees

你所提供的個人資料，主要由本署內部使用，但亦可能在有需要時因以上第1段所列目的向其他政府決策局和部門或有關方面(包括一般市民)披露。除此以外，資料只可於你同意作出該種披露或作出該種披露是《個人資料(私隱)條例》所允許的情況下，才向有關方面披露。

The personal data you provide are mainly for use within this Department but they may also be disclosed to other Government bureaux and departments or other parties (including the general public) for the purposes mentioned in paragraph 1 above. Apart from this, the personal data may only be disclosed to those parties where you have given prior consent to such disclosure or where such disclosure is allowed under the Personal Data (Privacy) Ordinance.

3. 查閱個人資料 Access to Personal Data

根據《個人資料(私隱)條例》第18條及22條以及附表1第6原則所述，你有權查閱及修正個人資料，包括有權取得個人資料。應查閱要求而提供資料時，可能要徵收費用。

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data. A fee may be imposed for complying with a data access request.

4. 查詢 Enquiries

有關所提供個人資料的查詢(包括查閱及修正資料)，請送交：

Enquiries concerning the personal data provided, including the making of access and corrections, should be addressed to:

香港金鐘道66號金鐘道政府合署43樓
食物環境衛生署 食物安全中心
高級行政主任(食物安全中心)
電話號碼：2867 5300

Senior Executive Officer (Centre for Food Safety)
Centre for Food Safety, Food and Environmental Hygiene Department
43rd Floor, Queensway Government Offices, 66 Queensway, Hong Kong
Tel. No.: 2867 5300

填表須知

Guide to Completing the Notification Form

1. 根據《食物安全條例》第 17 條，此通知書應在變更發生後 30 天內填交食物環境衛生署署長（署長）。已登記食物進口商／食物分銷商如無合理辯解而沒有根據法例規定向署長發出通知，即屬犯罪。
According to Section 17 of the Food Safety Ordinance, this notification should be given to the Director of Food and Environmental Hygiene (the Director) within 30 days after the change occurs. A registered food importer/food distributor commits an offence if he, without reasonable excuse, fails to give notice to the Director as required by the law.
2. 如表格內提供的空位不足夠，請另加紙張填寫。
Please use additional sheets where the space provided in the form is not sufficient.